

www.womens-welcome-bridge.de



sich
begegnen

meet

بمقابله بعضهم
البعض

آشنایی با یکدیگر

se
rencontrer

tanışmak



unterstützen

support

بدعم بعضهم
البعض

پشتیبانی نمودن

se
soutenir

desteklemek



voneinander
lernen

learn from
each other

بالتعلم من
بعضهم البعض

آموختن از
یکدیگر

apprendre
les unes
des autres

bir arada
yaşamak



miteinander
leben

live with
each other

بالتعايش معًا

زندگی کردن با
یکدیگر

vivre
ensemble

birbirinden
öğrenmek



WOMEN'S WELCOME BRIDGE

Berlinerinnen bauen Brücken

Berlin's women are building bridges

مواطنات مدينة برلين سواء لبناء جسور تواصل

ساختن پل میان زنان برلين

Les Berlinoises lancent des ponts

Berlinli kadınlar köprüler kuruyor



WOMEN'S WELCOME BRIDGE

Berlinerinnen bauen Brücken

Begegnung braucht viele Brücken.
Und Sie.

Sie sind eine Frau, Sie leben schon länger hier oder sind als Geflüchtete nach Berlin gekommen. Sie möchten anderen Frauen begegnen, geflüchtete Frauen unterstützen, voneinander lernen und miteinander leben. Für Frauen wie Sie ist WOMEN'S WELCOME BRIDGE gemacht.

WOMEN'S WELCOME BRIDGE ist eine Webseite von Frauen für Frauen. Hier kommen Sie direkt und einfach miteinander in Kontakt. Wie an einem Schwarzen Brett können Sie anbieten und suchen oder auf Angebote und Gesuche von anderen Frauen reagieren.

Gemeinsam kochen oder Berlin erkunden oder Frauen bei Behördengängen begleiten oder sich zusammentun, um ein neues Angebot zu schaffen oder... Es gibt viele Möglichkeiten, aktiv zu werden.

Darüber hinaus finden Sie auf WOMEN'S WELCOME BRIDGE Angebote, Gesuche, Termine und Links von Initiativen für und mit geflüchteten Frauen in Berlin.

Machen Sie mit, lassen Sie uns Brücken bauen.

www.womens-welcome-bridge.de

WOMEN'S WELCOME BRIDGE

Berlin's women are building bridges

Meeting requires crossing bridges.
And you.

You are a woman, you have already been living here for some time or recently arrived in Berlin as a refugee. You would like to meet other women, support refugee women, learn from each other, and live with each other. WOMEN'S WELCOME BRIDGE was created for women like you.

WOMEN'S WELCOME BRIDGE is a website by women for women. You can contact with each other easily and directly here. Just like on a blackboard, you can either use it to post your own service offers and searches or react to those that other women have posted there.

Cooking together, discovering Berlin together, accompany other women on visits to government/public offices, getting together to provide a new service... There are plenty of opportunities to become active.

Moreover WOMEN'S WELCOME BRIDGE features offers, requests, appointments, and links to initiatives provided by and on behalf of refugee women in Berlin.

Get involved, let's build bridges.

www.womens-welcome-bridge.de

WOMEN'S WELCOME BRIDGE

مواطنات مدينة برلين سواء لبناء جسور تواصل

تحتاج المقابلات إلى الكثير من
جسور التواصل.

هل أنت إحدى النساء في مدينة برلين، أو تعيشين هنا منذ فترة طويلة بالفعل، أو إنك من اللاجئين، وتريدين مقابلة نساء أخريات، وتقديم الدعم للآجئات الأخريات، للتعلم من بعضكن البعض، والتعايش مع بعضكن البعض مشروع WOMEN'S WELCOME BRIDGE مصنوع لمن لديها نفس ظروفك من النساء.

مشروع WOMEN'S WELCOME BRIDGE هو موقع إلكتروني للسيدات، هنا يمكنكن التواصل معًا مباشرة وبسهولة. كما يمكنكن تقديم الطلبات على لوحة المعلومات، والبحث أو الرد على طلبات النساء الأخريات.

اطبخن معًا، أو استكشفن مدينة برلين سوياً، أو رافقن النساء الأخريات عند زيارة الهيئات الحكومية أو تشاركن سوياً في خلق عرض جديد الخ ... يوجد العديد من الإمكانيات للمشاركة بشكل فعال.

علاوة على ذلك ستجدن عروض، وطلبات، ومواعيد، وروابط للمبادرات التي تصب في صالح اللاجئين في مدينة برلين وبمشاركتهم في إطار برنامج WOMEN'S WELCOME BRIDGE.

شاركينا واسمحي لنا بأن نقوم بتشييد جسور التواصل

www.womens-welcome-bridge.de

WOMEN'S WELCOME BRIDGE

ساخنتن بل میان زنان برلین

آشنایی با یکدیگر به پلهای فراوانی نیاز دارد.
و به شما هم نیاز دارد.

شما یک زن هستیید. شما مدتهای طولانی است که در اینجا زندگی میکنید یا بهعنوان پناهنده به برلین آمدهاید. شما مایل هستید زنان دیگر را ملاقات کنید، از زنانی که پناهنده هستند حمایت کنید، از یکدیگر درس بیاموزید و با یکدیگر زندگی کنید. WOMEN'S WELCOME BRIDGE برای زنانی مثل شما تأسیس شده است.

WOMEN'S WELCOME BRIDGE وبسایتی است توسط زنان و برای زنان. در اینجا برقراری تماس متقابل بهطور مستقیم و به آسانی امکانپذیر است. مثلاً روی تخته اعلانات میتوانید پیشنهادهایی را ارسال یا جستجو کنید یا به موارد پیشنهاد شده یا مورد جستجوی زنان دیگر پاسخ دهید.

آشپزی کردن یا گردش کردن در برلین با هم یا همراهی زنان در هنگام حضور نزد مقامات دولتی، یا مشارکت کردن به منظور ایجاد یک ارائه خدمات جدید، یا ... راههای زیادی برای فعالیت کردن وجود دارد.

علاوه بر این، ارائه خدمات، درخواست ها، وافتهای ملاقات و لینکهای مربوط به طرحهای مربوط به و با همراهی زنان پناهنده در برلین را در WOMEN'S WELCOME BRIDGE مشاهده میکنید.

مشارکت کنید و بگذارید پلها را بسازیم.

www.womens-welcome-bridge.de

WOMEN'S WELCOME BRIDGE

Les Berlinoises lancent des ponts

Pour se rencontrer, de nombreux ponts sont nécessaires. Ainsi que vous.

Vous êtes une femme et vous vivez ici depuis déjà longtemps ou vous êtes arrivée à Berlin en tant que réfugiée. Vous souhaitez rencontrer d'autres femmes, soutenir des femmes réfugiées, apprendre les unes des autres et vivre ensemble. Le projet WOMEN'S WELCOME BRIDGE est fait pour les femmes comme vous.

WOMEN'S WELCOME BRIDGE est un site Internet fait par des femmes pour les femmes. Vous y entrez directement et facilement en contact les unes avec les autres. Comme sur un tableau noir, vous pouvez offrir ou rechercher des annonces ou répondre à des offres et des recherches d'autres femmes.

Cuisiner ensemble, découvrir Berlin ensemble ou accompagner des femmes dans les démarches auprès des autorités ou se regrouper pour proposer une nouvelle activité ou ... Les possibilités sont nombreuses pour agir ensemble.

Par ailleurs, vous trouverez sur WOMEN'S WELCOME BRIDGE des offres, des demandes, des dates importantes et des liens vers des initiatives pour et aux côtés des femmes réfugiées à Berlin.

Participez et lancez des ponts avec nous.

www.womens-welcome-bridge.de

WOMEN'S WELCOME BRIDGE

Berlinli kadınlar köprüler kuruyor

Karşılaşmak için çok köprü gerekiyor.
Size de ihtiyacımız var.

Berlin şehrinde yaşayan bir kadınınsınız ve uzun süredir buradasınız veya Berlin'e mülteci olarak geldiniz. Başka kadınlarla tanışmak, mülteci kadınlara yardım etmek, diğer kadınlardan bir şeyler öğrenmek ve bir arada yaşamak istiyorsunuz. WOMEN'S WELCOME BRIDGE sizin gibi kadınlar için bir proje.

WOMEN'S WELCOME BRIDGE kadınlar tarafından kadınlar için kurulmuş bir web sitesidir. Burada doğrudan ve kolayca iletişime geçebilirsiniz. Bir kara tahtaya yazar gibi bilgi ve teklif sunabilir, arayabilir veya diğer kadınların tekliflerine veya aradıkları şeylere yanıt verebilirsiniz.

Birlikte yemek pişirmek veya Berlin'i öğrenmek, resmi makamlara giderken birbirinize eşlik etmek veya yeni bir fırsat için birlikte harekete geçmek... Bu siteye aktif olarak katılarak yapabileceğiniz çok şey var.

Ayrıca Berlin'deki mülteci kadınlar için ve onlarla birlikte yürütülen inisiyatiflerin linklerini, tekliflerini, ilgilendikleri konuları ve etkinlik tarihlerini de WOMEN'S WELCOME BRIDGE sitesinde bulabilirsiniz.

Siz de katılın, köprüler kurun.

www.womens-welcome-bridge.de